

PRAGMALINGUISTICS, FUNCTIONAL TRANSLATION STUDIES AND INTEGRATION OF LANGUAGE TEACHING PROCESSES

Deep Learning
Network capable of
adapting itself to new
data

May 22, 2024




Section 1: Cognitology and cultural linguistics in modern linguistics.

Section 2: Literary criticism and society.

Section 3: Problems of comparative typology and translation studies, modern problems of philology.

Section 4: Integration of communicative technologies in language learning.



<i>Туйлиева Л. А.</i> К вопросу о семантике глаголов биологического состояния русского языка	120
<i>Nurimova D.Q.</i> Diskurs va unga oid ilmiy-nazariy qarashlar	123
<i>Ziyodillayeva M.E.</i> Linguoculturology as a new branch of modern linguistics	126
<i>Obobakirova V.V</i> Antroponimlarning kelib chiqishi	128
<i>Shermixonmedova N.A.</i> Word-forming aspect of computer slang in internet discourse.....	131
<i>Turg'unova E.E.</i> Realiya tushunchasi va uning tilshunoslikda tutgan o'rni	133
<i>Xayrullayeva G.F., Xayrullayeva F.F.</i> Adabiy matnda konseptual metafora	137
<i>Jalilov B.H.</i> A modern view of neologisms in the English language.....	140
<i>Sattorova Sh.Sh.,</i> Modallik kategoriyasining madaniy xususiyatlari	144
<i>Murtazoyev O.N., Ortiqova Z.A.</i> Intertekstuallik tushunchasining kelib chiqishi va tilshunoslikdagi ahamiyati.....	146
<i>Sattorova M.Sh.</i> Lingvokulturologiyaning nazariy asoslari. Lingvokulturema lingvokulturologiyaning obyekti sifatida	149
<i>Barotova N.Sh.</i> The problem of nationality in cinema discourse	153
<i>Bobojonova N.J.</i> Zamonaviy tilshunoslikda muloqot tushunchasi	156
<i>Shukurova M.A., Hikmatova A.Q.</i> The formation of stylistics from the ancient times and its definition as a branch of general linguistics.....	159

2 - SHO'BA: ADABIYOTSHUNOSLIK VA JAMIYAT

<i>Gadoyeva M.I., Cho'lliyeva M.X.</i> Courage and modesty in the novel of the Old man and The Sea	163
<i>Gadoyeva M.I., Mirzayeva M.Z.</i> Unveiling Desire: A Comparative Analysis of Psychological Portrayals in "Almost the Heaven" by Judith McNaught and "Bygone Days" by Abdulla Kadiri.	167
<i>Raxmatova M.M., G'aniyeva N.G'.</i> The symbol of women in Jaded literature	170
<i>Djumaeva N.D., Akhmadova N.</i> Unveiling the mystical language of fairy tales	175
<i>Umurova X.H., Axmedova S.H.</i> Specific features of mythological onomastics in the English folk tale	178
<i>Elmanova M.T.,</i> Понятие реальности в постмодернистской поэтике.....	181
<i>Sidorkova L.R</i> Семантическое богатство качественных прилагательных в рассказах К.Г.Паустовского	186
<i>Abdullayeva G.G., Ashurova N., Zarifova F., Ramazonova G., Rashidova S.</i> Adabiyot va uning jamiyatdagi o'rni	189
<i>Sayidova Sh.N.</i> Adabiyotda Temur siymosining turlicha talqini	193
<i>Ibragimova G.R.</i> O'zbek adabiyotida dendrar (daraxt) timsoli talqinida poetik mushtaraklik.....	196
<i>Masharipov V.S.</i> A comparative analysis of paralinguistic elements in A.Chekhov and O.Henry	199
<i>Ortikova Z.A.</i> The usage of metaphors in "Again, but better" by Christine Riccio	202
<i>Shamsiyeva S.R.</i> Tilshunoslikda badiiy tasvir vositalaridan foydalanishning o'ziga xosligi	205

3 - SHO'BA: GLOBALLASHUV DAVRIDA QIYOSIY TILSHUNOSLIK VA TARJIMA MUAMMOLARI

<i>Gadoyeva M.I., Ibragimova M.A.</i> Linguacultural analyses of imperatives in Uzbek and English	209
<i>Haydarov A.A., Alimova M.</i> Ingliz va o'zbek tillarida taqlidiy so'zlarning uslubiy o'ziga xosligi	211
<i>Qosimova N.F.</i> Tarjima jarayonida induksiya, deduksiya va abduksiya	215
<i>Tursunov M.M., Egamova Sh.A.,</i> Ingliz tilidagi frazeologik birliklarning o'ziga xos xususiyatlari	218
<i>Tursunov M.M., Rahmatullayeva A.T.</i> Ingliz va o'zbek milliy madaniyatiga oid semantik guruhlar tasnifi.....	221
<i>Djumaeva N.D., Murodova M.</i> Artur afsonasidagi atoqli otlar ingliz milliy madaniyatining ifodasi sifatida	225
<i>Shukurova M.A., Sobirova Sh.</i> Сопоставительное исследование категории залога глагола в английском и русском языках.....	228

СЛОВА" БИР" В АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ. Theoretical & Applied Science, (11), 699-704.

17. Kovalev, I., Kovalev, D., Kovalev, R., Podoplelova, V., Losev, V., Borovinsky, D., ... & Gadoeva, M. (2024). Assessing the reliability of the hardware and software complex of fault-tolerant control systems. In E3S Web of Conferences (Vol. 525, p. 05001). EDP Sciences.

18. Kovalev, I., Kovalev, D., Kovalev, R., Podoplelova, V., Losev, V., Voroshilova, A., ... & Gadoeva, M. (2024). The concept of architectural reliability of software for ensuring the functioning of request-free measuring stations. In E3S Web of Conferences (Vol. 525, p. 05002). EDP Sciences.

СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ КАТЕГОРИИ ЗАЛОГА ГЛАГОЛА В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Шукурова Мадина Аскарровна

*Доктор философии по филологическим наукам,
доцент кафедры английского языкознания;*

Собирова Шахинабону

Студент(ка) 2-го курса БГУ

Аннотация: *Статья обсуждает категорию залога глагола в английском и русском языках, а также предоставляет примеры из реального мира для иллюстрации теории.*

Ключевые слова: *действие, глагол, пассивный залог, активный залог, грамматическое значение, конструкция, подлежащее, объект, отношение*

Abstract: *The article discusses the Voice of Verb category in the English and Russian languages, as well as provides real-world examples to illustrate the theory.*

Key words: *action, verb, passive voice, active voice, grammatical meaning, construction, subject, object, relation*

Категория залога в грамматике отражает отношение между действием, его субъектом и объектом. В основном, это указывает, выполняет ли субъект действие или принимает его. Таким образом, залог тесно связан с структурой предложения по сравнению с другими глагольными категориями. В английском языке есть два залога: действительный и страдательный. В действительном залоге субъект выполняет действие, а в страдательном залоге субъект принимает действие.

Active Voice:

1. *The chef prepared a delicious meal. (Шеф приготовил вкусный ужин.)*

2. *She wrote an interesting article. (Она написала интересную статью.)*

Passive Voice:

1. *A delicious meal was prepared by the chef. (Вкусный ужин был приготовлен шефом.)*

2. *A new house was built by them. (Новый дом был построен ими.)*

Каждый пример показывает, как смещается фокус от исполнителя действия (субъекта) в действительном залоге к получателю действия (субъекту) в страдательном залоге.

Активный залог обычно используется в английском языке, когда акцент делается на действии, а не на том, кто его выполняет. Вот некоторые общие ситуации, когда используется активный залог:

1. Когда исполнитель действия известен или важен:

- *"She baked the cake." (Она испекла торт.)*

- *"Someone stole the car." (Кто-то украл машину.)*

2. Когда исполнитель действия является подразумеваемым или очевидным:

- *"People make mistakes." (Люди делают ошибки.)*

- *"We will send the report tomorrow." (Мы отправим отчет завтра.)*

3. Когда акцент делается на исполнителя действия, а не на самом действии:

- *"The team completed the project on time." (Команда завершила проект вовремя.)*

- *"They made the decision after careful consideration." (Они приняли решение после тщательного обсуждения.)*

4. Когда говорящий хочет быть конкретным или прямым:

- "I believe that..." (Я считаю, что...)
- "We have decided that..." (Мы решили, что...)

В целом, активный залог используется для уточнения исполнителя действия и обращения внимания на него, и он особенно полезен в ситуациях, где исполнитель известен, важен или является фокусом предложения.

Пассивный залог обычно используется в английском языке, когда акцент делается на действии, а не на том, кто его выполняет. Вот некоторые общие ситуации, когда используется пассивный залог:

1. Когда исполнитель действия неизвестен или не важен:

- "The cake was baked." (Торт был испечен.)
- "The car was stolen." (Машина была украдена.)

2. Когда исполнитель действия подразумевается или является очевидным:

- "Mistakes were made." (Были допущены ошибки.)
- "The report will be sent tomorrow." (Отчет будет отправлен завтра.)

3. Когда акцент делается на самом действии, а не на его исполнителе:

- "The project was completed on time." (Проект был завершен вовремя.)
- "The decision was made after careful consideration." (Решение было принято после тщательного обсуждения.)

4. Когда говорящий хочет быть неопределенным или формальным:

- "It is believed that..." (Считается, что...)
- "It has been decided that..." (Было решено, что...)

В целом, пассивный залог используется для смещения акцента с исполнителя действия на само действие, и он особенно полезен в ситуациях, где исполнитель неизвестен, не является важным или не является фокусом предложения.

Active Voice: *The cat chased the mouse.* (Кошка преследовала мышь.)

Passive Voice: *The mouse was chased by the cat.* (Мышь была преследована кошкой.)

При преобразовании активного предложения в пассивное происходит обмен ролями между подлежащим и прямым дополнением. Прямое дополнение переходит на позицию подлежащего, в то время как подлежащее снижается до роли (опционального) дополнения. Например, в первом примере выше мышь выступает в роли прямого дополнения в активном предложении, но становится подлежащим в пассивной версии. При этом подлежащее активного предложения, кошка, становится частью предложного оборота в пассивной конструкции и может быть полностью опущено.

В заключение, концепция залога в грамматике играет ключевую роль в определении отношений между подлежащим, действием и объектом в предложении. Два основных залога в английском языке, активный и пассивный, предлагают разные точки зрения на одно и то же действие, обеспечивая разнообразие структур предложений и тонкости в значении. Понимание того, когда использовать каждый залог, является важным для эффективного общения и ясности в письменной речи. В то время как активный залог подчеркивает исполнителя действия и способствует прямоте и ясности, пассивный залог переносит акцент на само действие или получателя действия, часто используемый, когда исполнитель неизвестен, менее важен или когда желается более формальный тон. Владение залогом позволяет авторам эффективно передавать свои сообщения, выбирая наиболее подходящий залог в зависимости от цели и аудитории. Таким образом, при сопоставлении английского и русского языков, можно сделать вывод, что форма страдательного залога может охватывать в английском языке гораздо большее число глаголов, чем в русском языке.

Залог - категория глагола, показывающая, является ли подлежащее предложения субъектом или объектом действия, выраженного сказуемым. И в английском, и в русском языках данная категория основана на возможности изоморфизма логического и синтаксического субъекта или объекта. В английском и русском языках категория залога представлена действительным и страдательным залогами, которые определяются

соответственно по подлежащему. Если подлежащее относится к действующему лицу, речь идет о действительном залоге, если же к объекту действия - о страдательном залоге.

Список использованной литературы:

1. ADITYA, I. A. K. (2022). *Enrich Your English by Active and Passive Voice*. CV MEDIA EDUKASI CREATIVE.
2. Fox, B. A., & Hopper, P. J. (Eds.). (1994). *Voice: Form and function* (Vol. 27). John Benjamins Publishing.
3. Jabborova, A. (2023). THE CATEGORY OF VOICE IN ENGLISH GRAMMAR. *Modern Science and Research*, 2(7), 430–433.
4. Shukurova, M. A., & Sobirova SH. SH (2024). OVERALL CONSIDERATION OF THE CATEGORY OF VOICE OF VERB IN THE ENGLISH LANGUAGE. Finland international scientific online conference.
5. Svartvik, J. (2011). *On voice in the English verb* (Vol. 63). Walter de Gruyter.
6. Шукурова, М. А. XVI-XVIII АСРЛАРДА ИНГЛИЗ ТИЛИДА ЭТИКА АТАМАЛАРИНИНГ РИВОЖЛАНИШИГА ДОИР БАЪЗИ МАСАЛАЛАР НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ РАЗВИТИЯ ЭТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ XVI-XVIII ВЕКОВ SOME ISSUES ON THE DEVELOPMENT OF TERMS OF ETHICS IN THE. ANIQ VA TAVIIY FANLAR, 165.
7. Askarovna, S. M. General Linguistic Theories in English Linguistics of the XVI-XVII Centuries and the Practice of Norms in Vocabulary. *European Scholar Journal*, 2(4), 504-506.
8. Askarovna, S. M. (2021). GENERAL LINGUISTIC THEORIES IN ENGLISH LINGUISTICS OF THE XVI-XVII CENTURIES AND THE PRACTICE OF NORMS IN VOCABULARY.
9. Askarovna, S. M., & Djurabayevna, D. N. Some Principles of the Formation and Development of Ethical Terms in the English Language in the XVI-XVIII Centuries. *International Journal on Integrated Education*, 2(6), 31-39.
10. Askarovna, S. M., & Djurabayevna, D. N. (2019). Some principles of the formation and development of ethical terms in the English language in the XVI-XVIII centuries. *International Journal on Integrated Education*, 2(6), 31-39.
11. Shukurova, M. A. (2017). Coherence and cohesion as essential parts in effective writing. *Міжнародний науковий журнал Інтернаука*, (1 (1)), 143-145.
12. Шукурова, М. (2023). СТРУКТУРНЫЙ АНАЛИЗ АНГЛИЙСКИХ ЭТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ XVI-XVII ВЕКА. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 41(41). извлечено от https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/10792
13. Шукурова, М. (2023). REVIEW OF LINGUISTIC THEORIES IN THE ENGLISH LANGUAGE OF THE RENAISSANCE PERIOD. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.uz), 41(41).
14. Askarovna, S. M. (2021, March). Comparative investigation on the semantic meaning of some terms of ethics of the XVI-XVII centuries. In *E-Conference Globe* (pp. 285-287).
15. Шукурова, М. А. (2021). Анализ специальной лексики английского языка XVI века по аспектам терминологичности. *МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА*, 4(2).
16. Shukurova, M. A. (2017). Useful strategies in teaching grammar in english language classes. *Міжнародний науковий журнал Інтернаука*, (1 (1)), 146-148.
17. Askarovna, S. M. (2021). Historical background on the systematization of the vocabulary of ethics. *ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal*, 11(3), 25-29.
18. Шукурова–БухГУ, М. А. (2020). КОРРЕЛЯЦИЯ СОЗНАНИЯ, ЯЗЫКА И СТИЛЯ НАУЧНО-ФИЛОСОФСКОГО ИЗЛОЖЕНИЯ ПЕРИОДА XVI-XVII ВЕКОВ. ТАЪЛИМ ТИЗИМИДА ЧЕТ ТИЛЛАРНИ ЎРГАНИШИНИНГ ЗАМОНАВИЙ МУАММОЛАРИ ВА ИСТИҚБОЛЛАРИ Халқаро илмий-амалий анжуман 5-6 март 2020 йил, 597.

19. Askarovna, S. M. (2023). A BRIEF OVERVIEW OF THE DEVELOPMENT OF THE LEXICAL-CONCEPTUAL FIELD OF ETHICS IN THE XVIth-XVIIIth CENTURIES. PEDAGOGICAL SCIENCES AND TEACHING METHODS, 3(26), 25-31.
20. Шукурова, М. (2023). MODERN LINGUISTICS AND SOME PROBLEMS RELATED TO TERMINOLOGY. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 42(42). извлечено от https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/10953
21. Askarovna, S. M. (2023). Some Concepts on Systematization of the Vocabulary of Ethics. Journal of Research in Innovative Teaching and Inclusive Learning, 1(2), 11-14.
22. Askarovna, S. M. (2023, October). MODERN LINGUISTICS AND SOME PROBLEMS RELATED TO TERMINOLOGY. In INTERDISCIPLINE INNOVATION AND SCIENTIFIC RESEARCH CONFERENCE (Vol. 2, No. 13, pp. 65-68).
23. Shukurova, M. A. (2021, February). COMPARATIVE STUDY OF THE SEMANTIC PROCESS OF ETHICS TERMS OF THE XVI-XVII CENTURIES. In Archive of Conferences (Vol. 15, No. 1, pp. 258-260).
24. Erkinovna, Y. F., Djurabaevna, D. N., & Madina, S. (2020). The Expression of Politeness Category in The Uzbek And English Languages. International Journal of Psychosocial Rehabilitation, 24(09).
25. Shukurova, M. A. (2020). COMBINATORIAL-COMPONENT AND FUNCTIONAL-SYNTACTIC ANALYSIS OF TERMINOLOGICAL UNITS. Scientific and Technical Journal of Namangan Institute of Engineering and Technology, 2(4), 309-316.
26. Shukurova, M. A. (2020). Social-Ethical Vocabulary Linguistic Nature in XVI-XVIII Centuries. In Язык и культура (pp. 24-34).
27. Шукурова, М. А. (2016). Лингвистическая природа социально-этической лексики в современном языкознании. International scientific journal, (4 (2)), 64-66.
28. Shukurova, M. A. (2013). On formation and development of XVI–XVIII centuries terms of ethics in the english language. In Applied and Fundamental Studies (pp. 400-404).
29. Shukurova, M. A. Development Of The Informative Structure Of The Lexical-Conceptual Field Of Ethics In The 16th-18th Centuries.
30. Шукурова, М. (2023). Some Concepts on Systematization of the Vocabulary of Ethics. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 42(42). извлечено от https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/10952
31. Шукурова, М. (2021). STAGES OF THE DEVELOPMENT PROCESS OF THE LEXICOCONCEPTUAL FIELD OF ETHICS. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.uz), 5(5).
32. Шукурова, М. (2020). Russian. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.uz), 1(1).
33. Шукурова, М. А. (2016). СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРИРОДА ЭТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ, ФОРМИРОВАНИЕ И СИСТЕМАТИЗАЦИЯ. ных работ VII Международной научно-практической конференции (Санкт-Петербург–Астана–Киев–Вена), 28 апреля 2016 года, 2 т./Международный научный центр, 2016.—78 с.
34. Шукурова, М. А. COHERENCE AND COHESION AS ESSENTIAL PARTS IN EFFECTIVE WRITING.